

# Анастасия Беляева

Преподаватель английского языка / Координатор переводов / Переводчик /



- [Nastasya.Belyaeva@gmail.com](mailto:Nastasya.Belyaeva@gmail.com)
- +7-909-160-94-85
- Москва, метро Улица Подбельского
- 18.06.1983 г.р.
- переезд невозможен

## Профессиональный опыт

### 09.2005 – н.в., Частная преподавательская и переводческая деятельность

- Обучение английскому языку в группах и индивидуально.
- Спецификации: разговорный и деловой язык, подготовка к экзаменам TOEFL, First Certificate, CAE, Proficiency, GMAT.
- Использование наиболее современных материалов и методик (коммуникативные методики Солововой, пособия Oxford, Longman, Macmillan)

### 09.2007 – 07.2011, ОАО Банк ЗЕНИТ Старший специалист, координатор языковых переводов

- Работа с переводческими компаниями, контроль их деятельности и мониторинг рынка услуг, связанный с этим документооборот.
- Перевод документов (английский, немецкий языки), контроль качества выполнения перевода внештатными переводчиками, вычитка текста и приведение их в соответствие с терминологическими стандартами банка.
- Работа с иностранными членами Совета директоров (деловая переписка, подготовка документов, встречи, переговоры).
- Переводы встреч.
- Обеспечение деятельности работы комитетов при Совете директоров с участием иностранных членов Совета директоров.
- Внедрение системы Trados

### 09.2006 – 09.2007, НП «Школа Президент»

- Ассистент преподавателя-носителя языка,  
преподаватель английского языка
- Координирование и контроль деятельности преподавателя-носителя языка;
  - Планирование и проведение уроков английского языка.

## Образование

### Основное

**2006** — Московский Педагогический Государственный Университет, ф-т Иностранных языков, Преподаватель английского и немецкого языков, с дополнительной специальностью "Испанский язык", Диплом с отличием

### Повышение квалификации/курсы

**2012** — Курсы Китайского языка при ИСАА МГУ, Институт Стран Азии и Африки при МГУ им.Ломоносова, в стадии изучения

## Дополнительная информация

### Владение языками:

- Английский, свободно владею
- Немецкий, могу проходить интервью
- Испанский, могу проходить интервью
- Китайский, базовые знания

### Ключевые навыки

- коммуникабельность
- ответственность
- клиентоориентированность
- творческий подход
- хорошая память, легко обучаемая
- отличное знание компьютера (Mac, Windows, Word, Excel, PowerPoint, Trados, LotusNotes, Visio)
- нацеленность на результат
- умение работать в команде
- оптимизм